Sommario

[Lingua e letteratura inglese (1° triennalisti, profili in Lingue per il management e il turismo e in Lingue, comunicazione, media e culture digitali)](#_Toc46160885)

[Prof. Cristina Vallaro 1](#_Toc46160886)

[Lingua e letteratura inglese (studenti semestralisti della Facoltà di Lettere e filosofia)](#_Toc46160887)

[Prof. Cristina Vallaro 4](#_Toc46160888)

[Esercitazioni di lingua inglese (1° anno)](#_Toc46160889)

[Insegnanti vari 6](#_Toc46160890)

[English Language Practical Classes (Year 1, One-year Course students; Year 1, Two-year Course Students) 9](#_Toc46160891)

# Lingua e letteratura inglese (1° triennalisti, profili in Lingue per il management e il turismo e in Lingue, comunicazione, media e culture digitali)

## Prof. Cristina Vallaro

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso si propone di introdurre gli studenti alla letteratura inglese attraverso lo studio dei principali generi letterari e dei grandi autori dei secoli XVI, XVII e XVIII. Nel primo semestre gli studenti affronteranno l’analisi letteraria, testuale e culturale di testi significativi (*Survey Course*), finalizzata ad una buona conoscenza della lingua, della letteratura e della cultura inglese nei secoli considerati.

Nel secondo semestre (*Corso Monografico*), gli studenti conosceranno il teatro elisabettiano attraverso la lettura e il commento di *Othello*. Non mancheranno i confronti con trasposizioni in fumetto, film e serie TV. A fine corso, gli studenti possederanno gli strumenti necessari per la definizione di un metodo di studio autonomo ed efficace.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

I Semestre (Survey Course)

La storia della letteratura inglese dal XVI al XVIII secolo: l’evoluzione del sonetto da Petrarca a Milton, la poesia d’amore, l’epica elisabettiana e miltoniana, i primi viaggi di scoperta, il pensiero filosofico, la satira, la nascita del romanzo e della stampa periodica.

II Semestre (Corso Monografico)

William Shakespeare e il teatro elisabettiano: gli edifici teatrali, le compagnie di attori, il teatro come *entertainment* e mezzo di propaganda politica. *Othello* di William Shakespeare: datazione, fonti, testi a stampa e struttura dell’opera. Analisi testuale di *Othello*, dei personaggi e dei contenuti. Shakespeare e l’Italia; Shakespeare e Venezia; Venezia e il Moro. *Othello* e i mezzi di comunicazione di massa.

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

Per il primo semestre

N.B.: *I primi due testi sotto indicati costituiranno la base bibliografica di tutto il triennio*.

*The Norton Anthology of English Literature,* ed. by M.H. Abrams and S. Greenblatt, W.W. Norton & Company, New York-London, Vol. I, 8th edition (consigliata, ma ogni altra edizione andrà bene, purché contenente tutti i brani indicati in programma). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/greenblat/norton-anthology-of-english-literature-vol1-pack-9780393603125-550819.html) Per l’elenco dettagliato dei brani in programma si veda il file pubblicato sulla pagina web della docente e su Blackboard.

A. Cattaneo, *A Short History of English Literature,* Mondadori Università, Milano, 2019. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/cerca.php?s=cattaneo%20short%20history%20english%20literature)

D. Nicholls, *One Day,* Hodder Paperbacks, London, 2010 (o qualsiasi altra edizione cartacea o in formato elettronico, purchè in lingua originale e in versione integrale). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/nicholls-david/one-day-9780340896983-242813.html)

Per il secondo semestre

W. Shakespeare, *Othello,* ed. by E.A.J. Honingman, The Arden Shakespeare, 2016 (o qualsiasi edizione integrale inglese, o anche italiana ma con testo originale a fronte). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/shakespeare/othello-9781472571762-673666.html)

C. Vallaro, *I mille volti di Shakespeare,*Vita e Pensiero, Milano, 2016. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/cristina-vallaro/i-mille-volti-di-shakespeare-nella-cultura-di-massa-9788834332573-246453.html)

A. Cattaneo, *Shakespeare e l’amore,* Einaudi, Torino, 2019. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/arturo-cattaneo/shakespeare-e-lamore-9788806240226-556170.html)

Testi consigliati

G. Melchiori, *Shakespeare,* Laterza, Bari, 1994 (o ed. seguenti), [in particolare i capitoli: Shakespeare e il mestiere del teatro, L’universo tragico. Othello, the Moor of Venice.]. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/melchiori-giorgio/shakespeare-9788842077428-174254.html)

L. Innocenti, *Il teatro elisabettiano,* Il Mulino, Bologna, 1994.

B. Crystal, *Shakespeare on Toast: Getting a Taste for the Bard,* Icon Books, London, 2009.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso è di durata annuale e prevede 3 ore di lezione settimanali. Durante l’anno saranno previsti dei workshop, dedicati all’approfondimento di alcune tematiche e dei periodi storico-culturali previsti dal programma. L’elenco dettagliato degli autori e dei brani in programma per il I semestre sarà pubblicato all’inizio delle lezioni, sia sulla pagina web della docente, sia su Blackboard. Oltre alla Bibliografia indicata, ulteriori testi e immagini relativi al corso saranno disponibili sulla pagina del docente e su Blackboard, e saranno parte integrante dell’esame. Durante il corso sono previsti incontri con esperti di cinema e TV.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Esame a fine corso negli appelli ufficiali, composto da una prova scritta relativa al programma del primo semestre (*Survey Course*) e una prova orale sul programma del secondo semestre (*Corso Monografico*), di pari importanza, da sostenere in questo ordine negli appelli previsti. La prova scritta consisterà in una serie di 30 domande chiuse (1 punto per ogni domanda) riguardanti tutto il programma del primo semestre, suddivise in due pool di pari importanza: uno riguarderà i testi (traduzione, commento, analisi, inquadramento storico-culturale, figure retoriche ecc…), e l’altro riguarderà i contesti (periodi storici e letterari, autori, generi letterari, ecc…). La prova orale consisterà nella lettura, traduzione e commento dei testi in programma per il Corso Monografico. Gli studenti dovranno dimostrare di avere una competenza linguistica adeguata all’anno di corso, di saper analizzare e contestualizzare i testi in programma, di possedere una buona conoscenza degli aspetti fondamentali della cultura e della civiltà inglese delle epoche oggetto d’esame.

Il voto finale complessivo dell’esame risulterà dalla media tra i voti presi nelle singole prove di cui sopra e la media ponderata con cui lo studente arriva all’esame (risultante dai voti ottenuti nelle prove scritta e orale di lingua).

Si ricorda che è possibile sostenere l’esame di Lingua e Letteratura Inglese I solo dopo aver superato le prove intermedie di Lingua Inglese scritta e orale previste dal piano di studi di Facoltà.

Per ulteriori informazioni sulla struttura e sulla valutazione dell’esame si rimanda al file ‘Norme per l’esame’ pubblicato a fine corso sulla pagina personale del docente e su *Balckboard*.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

Il corso si rivolge agli studenti dei profili “Lingue per il Management e il Turismo” e “Lingue, Comunicazione, Media”. Un’adeguata preparazione linguistica ed un consolidato metodo di studio, sono prerequisiti preferenziali non solo per la frequenza delle lezioni, ma anche per la buona riuscita dell’esame finale. Il corso aiuterà comunque gli studenti a raggiungere gli obiettivi indicati sopra attraverso un insegnamento di difficoltà, linguistiche e contenutistiche, progressive.

Gli studenti sono tenuti a rispettare il *Codice Etico dell’Università Cattolica*, da loro sottoscritto al momento dell’iscrizione, e ad attenersi scrupolosamente a quanto lì previsto.

Gli studenti sono tenuti a procurarsi i testi prima dell’inizio delle lezioni, in particolare la *Norton Anthology* e, per il secondo semestre, *Othello*.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. Cristina Vallaro riceve gli studenti in Via Necchi 9, terzo piano. Date e orari del ricevimento studenti saranno comunicati prima dell’inizio delle lezioni con avviso affisso all’albo presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere (via Necchi 9, terzo piano), e riportato su Blackboard e sul sito del docente.

# Lingua e letteratura inglese (studenti semestralisti della Facoltà di Lettere e filosofia)

## Prof. Cristina Vallaro

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso si propone di introdurre gli studenti all’opera di William Shakespeare e al teatro elisabettiano attraverso la lettura e il commento di *Othello*. Oltre alla contestualizzazione del testo nell’epoca storica e letteraria che lo ha generato, il corso prevede anche una serie di confronti con alcune tra le più importanti trasposizioni di Othello in fumetto, film e serie TV. A fine corso gli studenti avranno acquisito le competenze metodologiche e letterarie necessarie per affrontare la lettura e l’analisi dell’opera in programma, nonché gli strumenti necessari per la conoscenza del teatro elisabettiano in tutti i suoi aspetti.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

II Semestre

William Shakespeare e il teatro elisabettiano. *Othello* di William Shakespeare: datazione, fonti, testi a stampa e struttura dell’opera. Analisi testuale di *Othello*, dei personaggi e dei contenuti. Shakespeare e l’Italia; Shakespeare e Venezia. *Othello* e i mezzi di comunicazione di massa.

***BIBLIOGRAFIA[[2]](#footnote-2)***

Per il secondo semestre

W. Shakespeare, *Othello,* ed. by E.A.J. Honingman, The Arden Shakespeare, 2016 (o qualsiasi edizione integrale inglese, o anche italiana ma con testo originale a fronte). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/shakespeare/othello-9781472571762-673666.html)

C. Vallaro, *I mille volti di Shakespeare,*Vita e Pensiero, Milano, 2016. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/cristina-vallaro/i-mille-volti-di-shakespeare-nella-cultura-di-massa-9788834332573-246453.html)

A. Cattaneo, *Shakespeare e l’amore,* Einaudi, Torino, 2019. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/arturo-cattaneo/shakespeare-e-lamore-9788806240226-556170.html)

Testi consigliati

G. Melchiori, *Shakespeare,* Laterza, Bari, 1994 (o ed. seguenti), [in particolare i capitoli: Shakespeare e il mestiere del teatro, L’universo tragico. Othello, the Moor of Venice.]. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/melchiori-giorgio/shakespeare-9788842077428-174254.html)

L. Innocenti, *Il teatro elisabettiano,* Il Mulino, Bologna, 1994.

B. Crystal, *Shakespeare on Toast: Getting a Taste for the Bard,* Icon Books, London, 2009.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso è di durata semestrale e prevede 3 ore di lezione settimanali. Durante il semestre saranno previsti dei workshop, dedicati all’approfondimento di alcune tematiche e dei periodi storico-culturali previsti dal programma. Oltre alla Bibliografia indicata, ulteriori testi e immagini relativi al corso saranno disponibili sulla pagina del docente e su Blackboard, e saranno parte integrante dell’esame. Durante il corso sono previsti incontri con esperti di cinema e TV.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE DI VALUTAZIONE***

Esame orale a fine corso negli appelli ufficiali. La prova consiste nella traduzione e nell’analisi linguistica, retorica e stilistica del testo in programma. Gli studenti dovranno inoltre dimostrare di possedere una buona conoscenza di tutti i testi indicati nella Bibliografia e degli aspetti fondamentali del contesto storico e dell’epoca letteraria toccati dal programma. Per coloro che vorranno, sarà possibile, previo accordo con la docente, scrivere un breve paper di approfondimento su uno dei temi affrontati a lezione.

Si ricorda che è possibile sostenere l’esame di Letteratura Inglese solo dopo aver superato la prova di Lingua Inglese prevista dalle norme vigenti.

Per ulteriori informazioni sulla struttura e sulla valutazione dell’esame si rimanda al file ‘Norme per l’esame’ pubblicato a fine corso sulla pagina personale del docente e su Blackboard.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso si rivolge agli studenti della Facoltà di Lettere e Filosofia che hanno inserito nel proprio piano di studi l’esame semestrale di Letteratura Inglese. Un’adeguata preparazione linguistica ed un consolidato metodo di studio, sono prerequisiti preferenziali non solo per la frequenza delle lezioni, ma anche per la buona riuscita dell’esame finale. Il corso aiuterà comunque gli studenti a raggiungere gli obiettivi indicati sopra attraverso un insegnamento di difficoltà, linguistiche e contenutistiche, progressive.

Gli studenti sono tenuti a rispettare il *Codice Etico dell’Università Cattolica*.

Gli studenti sono tenuti a procurarsi il testo di *Othello* prima dell’inizio delle lezioni.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

 Il Prof. Cristina Vallaro riceve gli studenti in Via Necchi 9, terzo piano. Date e orari del ricevimento studenti saranno comunicati prima dell’inizio delle lezioni con avviso affisso all’albo presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere (via Necchi 9, terzo piano), e riportato su Blackboard e sul sito del docente.

# Esercitazioni di lingua inglese (1° anno)

## Insegnanti vari

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The aim of the course is to help students reach an advanced level (C1+) in writing, reading, speaking and listening in English, and to develop advanced translation competence into English and Italian in the areas specific to their track: Business and Management, Communication and Digital Studies, International Relations, Linguistics and Literary Studies.

At the end of the course students are expected to be able to:

– give clear descriptions, present and summarise topics orally, using visual aids;

– express and qualify their opinions in writing and in speaking, in a register appropriate to their interlocutor;

– discuss general and complex topics, related to and beyond their field of study;

– take part in simulated work situations;

– understand and analyse complex written texts;

– produce intelligible, clear and continuous writing, following standard layout and paragraphing conventions;

– translate complex prose passages relevant to their area of study from English to Italian and Italian to English;

– be able to use a dictionary efficiently to solve translation issues.

*Transferable skills*

At the end of the course students are expected to have enhanced their communicative skills by participating actively in tasks in the classroom and at home.

***READING LIST[[3]](#footnote-3)***

For the writing part of the course, there is one required text for all courses:

ROSS, N.J. Advanced Writing Skills, Educatt, Milano 2020.

Further materials may be indicated via the course on Blackboard.

For the oral part, each course teacher will indicate selected materials via Blackboard.

For translation, the following texts are recommended:

B. Osimo, Manuale del Traduttore, Hoepli, Milano, 2002. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/osimo-bruno/manuale-del-traduttore-9788820348441-169914.html)

M. Baker, In Other Words. A Coursebook on Translation, Routledge, London, 1992. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/baker/in-other-words-9780415467544-215918.html)

Students are expected to possess and make use of an advanced reference grammar, as well as an advanced monolingual and bilingual dictionary.

Reference Grammar

R. Carter-M. Mccarthy, Cambridge Grammar of English, A comprehensive guide, CUP, Cambridge, 2006. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/carter/cambridge-grammar-of-english-9780521674393-550851.html)

***TEACHING METHOD***

Classes are organised according to the level revel reached on the Placement test and according to specialisation: students are assigned to courses on these bases, and must remain in the assigned courses to maintain an equal size of groups. Each group has a corresponding area on the Blackboard platform, where all information is provided about lessons and end of year tests. There are six hours a week of lessons in both terms – two hours for writing and speaking, two hours for translation from L1-L2, and two hours for translation from L2-L1. In translation, particular attention is paid to identifying the characteristic linguistic and cultural aspects of texts in English and Italian. The lessons are interactive, requiring pair work and group work, as well as self-study at home.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

Written tests

At the end of the second term, written language skills and translation competence are tested in two separate papers, one for general writing skills, and the other for English-Italian and Italian-English translation.

For the writing skills paper, students have three hours to write a discursive essay of between 600/800 words, based on two theme-related texts. The exam is the same for all specialisation areas. Monolingual and bilingual dictionaries may be used during the exam, or dictionaries for the student’s mother tongue, if it is neither English nor Italian. Special dictionaries (such as collocation dictionaries, thesauruses, exam dictionaries) are not allowed.

For the specialised translation paper, there is one translation from English to Italian and one from Italian to English. The texts to be translated differ according to the students' specialisation areas and are of about 200 words each. Students have 3 hours to translate both texts and should consult monolingual (English and Italian) and bilingual dictionaries, but not specialised dictionaries (collocation dictionaries, dictionaries of idioms and proverbs, dictionaries of specialised terminology, etc.). Students receive a single mark which represents both the translation and the essay writing paper.

Oral test

Students are given a selection of topics to prepare for twenty minutes on the day of the exam. They are normally asked to discuss two of the prepared topics. Students are evaluated on receptive, productive and interactive skills, and must prove their competence in pronunciation, fluency, grammatical accuracy and lexical appropriacy.

The marks obtained in the written and oral tests are combined into a weighted average (media ponderata) where the written mark is worth 1/3 and the oral mark 2/3. This weighted average contributes to the final exam mark, which is obtained after taking the exam in Communicative Strategies in English. The mark for the written language test counts for up to 1/6 and the oral language test for up to 2/6 of the final exam mark.

***NOTES AND PREREQUISITES***

Students must enrol in the course they are assigned to on Blackboard.

Students who take English as a third language in the Laurea Magistrale, for just one or two years (annualisti o biennalisti) (worth 8 credits), should enrol in the page on the specially dedicated Blackboard are, where they will find information about the English language and literature or English linguistics courses they take. All students studying English for just one or two years should contact the English Language course coordinator (celi@unicatt.it) for further information.

*Place and time of consultation hours*

The language teachers are available to see students after lessons.

**English Language Practical Classes (Year 1, One-year Course students; Year 1, Two-year Course Students)**

All students taking only one year of English (annualisti) or two years of English (biennalisti) for 8 CFU should consult the specifically devoted Blackboard webpage named “*Inglese per studenti annualisti e biennalisti*” for the language courses and write for more information to celi.inglese@unicatt.it

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)
2. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-2)
3. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-3)